

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Неділя, 29 вересня 2013р. – Sunday, September 29, 2013

14-та Неділя по Зісланні Святого Духа, Неділя по Воздвиженні – Глас 5
14th Sunday after Pentecost, Sunday after Exaltation of Holy Cross – Tone 5

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 30 вересня

Monday, September 30, 2013

8:00AM Боже благословення для Лялі Дудка (ж. Корнеля Лонкевич)

God's Blessings upon Lialia Dudka (K. Lonkevych)

Вівторок, 1 жовтня *Нема Богослужень*

Tuesday, October 1 *No Services*

Середа, 2 жовтня *Нема Богослужень*

Wednesday, October 2 *No Services*

Четвер, 3 жовтня

Thursday, October 3, 2013

8:00AM † Христина – Панах. (ж. Галина Телюк, дочка)

† Chrystyna w/Pan. (Halyna Teliuk, Daughter)

П'ятниця, 4 жовтня

Friday, October 4, 2013

8:00AM Боже благословення для Аріанни і Володимира (ж. Корнеля Лонкевич)

God's Blessings upon Arianna & Volodymyr (K. Lonkevych)

Субота, 5 жовтня

Saturday, October 5, 2013

8:30AM † Петро і Каролина (ж. Корнеля Лонкевич)

† Peter & Karolyna (K. Lonkevych)

Неділя, 6 жовтня – 15-а по Зісланні Св. Духа

Sunday, Oct. 6 – 15th after Pentecost

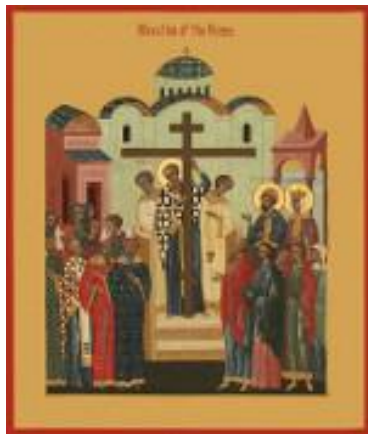
9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S READINGS: *Epistle* – Gal 2:16-20 and 2 Cor 1:21-2:4 *Gospel* – Mark 8:34-9:1 and Matt 22:1-14

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: *Апостол* – Гал. 2, 16-20 і 2 Кор. 1, 21-2, 4 *Євангеліє* – Мр. 8, 34-9,1 і Мт. 22, 1-14

Хресту, Твоєму, поклоняємося, Владико і святе Воскресіння Твоє славимо!



Тропар: Собезначальне Слово Отцю і Духові, * від Діви роджене на спасення наше, * оспіваймо, вірні, і поклонімся, * бо благоволив плоттю зійти на хрест * і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих * славним воскресенням своїм.

Тропар Воздвиження, глас 1: Спаси, Господи, людей Твоїх * і благослови насліддя Твоє, * перемоги благовірному народові на супротивників даруй * і хрестом Твоїм * охорони люд Твій.

Кондак: До аду, Спасе мій, зійшов Ти * і врата сокрушив Ти як всесильний, * умерлих як Творець воскресив з собою * і смерті жало сокрушив Ти, * і Адам від клятви ізбавився, Чоловіколюбче. * Тому і всі зовемо: Спаси нас, Господи.

Кондак Воздвиження, глас 4: Вознісся Ти на хрест волею Своєю. * Новому людові Твоєму, що Твоє ім'я носить, * даруй щедроти Твої, Христе Боже. * Возвесели силою Твоєю благовірний народ, * перемоги на супротивників дай йому, * що за посібник має Твоє оружжя миру, непоборну перемогу.

Прокімен: Ти, Господи, захорониш нас і збережеш нас від роду цього і повік (Пс. 11,8).

Стих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного (Пс. 11,2).

Алилуя: Милості твоєї, Господи, повік оспівуватиму, сповішу з роду в рід істину твою устами моїми (Пс. 88,2).

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина твоя (Пс. 88,3).

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. Позначилося на нас світло лица Твого, Господи.

Алилуя, трічі.

Слава на віки! - Glory forever!

Вітаємо всіх Парафіян та Гостей! Після Св. Літургії ласкаво просимо Вас на Пікнік - Печення Свині!

Welcome Parishioners and Guests! Please join us after Liturgy for our Annual Pig Roast Luncheon!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за здоров'я і Боже благословення для Тамари на початок нової роботи (ж. род. Рачинський).

СВІЖИЙ МЕД НА ПРОДАЖ: після Св. Літургії можна придбати свіжий місцевий мед.

КУРСИ РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРΟΣЛИХ розпочинаються в місяці жовтні: в *англійській* мові – в середу, 9 жовтня о 6-й год. веч., а в *українській* мові – в суботу, 19 жовтня о 1-й год. (в церковній залі). Темі будуть змінюватися кожного тижня. Нові «студенти» завжди запрошені до участі!

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА при нашій Парафії вже розпочав новий навчальний рік. Можна ще записувати своїх дітей віку від 5 до 17 до нашої школи! З усіма питаннями телефонувати до Директора п. Угрин на ч.тел. (845) 626-2838.

ВЕСІЛЛЯ – Помоліться за Боже благословення для молодят котрі вінчаються 12 жовтня: *Адріана Ганкевич і Олександр Куницький*

ОСЕРЕДОК СУМ відзначатиме своє 15-ліття в суботу, 19 жовтня святочним бенкетом на Оселі СУМ.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – в четвер, 24 жовтня о 6-й год. веч. в церковній залі.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, зверніться до о. Івана.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

THE ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Health and God's Blessings upon Tamara as she begins new job (by Raczyński Family).

PURE LOCAL HONEY FOR SALE: Following the Divine Liturgy you are invited to purchase some Honey in the undercroft.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASSES resume during the month of October: in *English* on Wednesday, Oct. 9 at 6PM; in *Ukrainian* on Saturday, Oct. 19 at 1PM (in Church undercroft). New "students" are always welcome to either or both classes, the topics of which vary week to week.

UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL meets on Saturdays in our Church undercroft. Please phone the Principal, Mr. Uhryn, at (845) 626-2838 to register your child (ages 5 to 17), or for more information.

WEDDINGS – Please pray for God's Blessings upon *Adrianna Hankewycz* and *Alexander Kunicky* (October 12)

СУМ – our local branch will celebrate its 15th Anniversary on October 19.

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Thursday, Oct. 24 at 6PM.

FIRST CONFESSION AND SOLEMN HOLY COMMUNION: Please let Fr. Ivan know if you would like your child to begin preparation for First Solemn Communion.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan.

Financial Recap – 09/22/2013

Parishioners	\$ 202.00
Guests	167.00
Poor	10.00
Candles	139.00
Fuel	90.00
Eternal Light	10.00
F/D Exaltation	5.00
Catholic Home Mission	10.00
Varenyky	60.00

Total Contributions: \$ 693.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary